通訊

世四國代表參加，共七百人，於十一月二日開幕……

參加針灸會議側記

（菲島通訊）世界針灸大會十一月二日在菲律賓馬尼拉召開，大會主題是「利用針灸協助第三世界的病者解除痛苦」。香港針灸代表團成員包括幾個針灸團體，準備在大會發表論文數篇，放映「透穴新法」電影，和即場針灸，按摩示範，與各國代表交流經驗。

十一月一日上午九時乘國泰航空公司飛機，未够十一時已抵馬尼拉市，下榻於拉瑪達大酒店。

下午參觀民（旁山）市古堡，裏面陳列着菲律賓民族英雄黎剎博士的事跡，菲律賓跟我們中國一樣，長期受着帝國主義壓迫，西班牙統治了三百三十三年。黎剎博士是學醫的，跟孫中山先生在日本有交往，爲了爭取菲律賓民族獨立，於一八九六年英勇犧牲。

晚上，大會在馬尼拉近郊一間花園洋房裏設鷄尾酒會，招待與會人士。花園有三、四個籃球大場，亭台樓閣，水池小橋。食物很豐富，還內有樂隊伴奏，由白蘭加醫生帶頭在花園內翩翩起舞。

十一月二日早上世界針灸大會在馬尼拉大旅社開幕，出席者約有七百人，參加大會的國家和地區有三十四個，包括阿根廷　澳洲，奧地利　巴西　比利時，加拿大，香港，丹麥，英國，法國，西德，印尼，伊朗，意大利，日本，南韓，馬來西亞，荷蘭，秘魯，菲律賓，羅馬尼亞，新加坡，西班牙，泰國，烏拉圭，美國　等

菲律賓衛生部長葛邁丹在開幕禮上致詞說，雖然針灸已在世界很多地方使用，而且是世界最古老的治療方法之一，但是對它的研究仍應繼續，使之更爲病人瞭解和接受。

世界針灸學會會長張民利（譯音）博士在開幕禮中說，他對東方的醫療方法針灸已獲世界廣泛接受並用於解除人類的疾苦一事深感欣慰。

下午二時，大會轉入研討程序，名國代表發表論文，香港大學生理系一位講師發表的論文（內馬啡在針刺鎮病機理的作用），受到與會者重視。

（上）

奇難雜症輯錄：

屁與健康的微妙關係

一定會引起腸中充氣，那時如能放屁，簡直爽快非凡。（五）有許多腸部病症，都可能發生腸內充氣，效出許多屁。至於常期患着使閉的，那未食物積聚發生腐敗發酵作用，那就有大量的氣體，發生連續不息的臭屁。（六）還有胃下垂的病症，或是直腸狹窄，令到腸部位置發生障碍，也有許多氣體積聚在內，需要排洩出來。（七）腹部病症如腹膜炎之類，也會得令到腹腔內留着大量氣體悶脹，非常，也需要來放屁疏散的。

其它還有許多內臟病症，會得影響到腹部多氣如：（八）大陸來的人，有好多人患了肝脹大或肝硬化的患者，腹腔之內，胸肋之下，積聚大量的氣體，也是多屁放的。（九）胆臟的疾患，有實體物質積聚或發炎之類，不但引起絞痛，也會使內部充氣。

（六）

醫療食品

蟮魚甚富營養

補虛損治病核

蟮魚有好幾種，體形圓而長，皮膚有粘液質，故滑手很難捉捕，產於淡水，湖沼河塘皆有生長，肉份甚佳，可作藥用。無論白蟮烏蟮，牠的表面顏色雖然有點分別，而所含營養成，大概相同，維生素A甚豐富。有很好的營養作用，對性衰弱及陰萎的病者，食用最宜，能治肺結核及淋巴結核，又謂可以驅除腸內寄生蟲。本草記載蟮可以補虛羸，治瘡疥，療濕脚氣，對於風痺，勞損，小兒疳病，都有效。中醫古籍有用蟮治虛勞衰損的藥方，民間又有將牠煅灰（存性），以治病，淋巴結核等症。用法是將牠煅成黑灰，研末，每日開水送服兩三次，如頸部或癰症久不痊癒者，不妨長期用之，有很好的治療效果。有一位佛山的朋友，對我說過一段關於用蟮治病的故事，他說：從前他同街有個街坊的女兒約十六七歲，這個女孩子自小就常患喉痛，到十二三歲時，喉痛的病雖然少了，但頸喉兩旁起了幾粒痰核，初時很少，按之亦能動，醫生說她患痰火核，用藥治之則久久不能消除，亦無甚痛苦，父母者乃不甚留意她。

後來，頸喉間的核發作起來了，大粒，腫痛。

「未完」

麥黃建築工程公司
Macginess & Wong Construction & Contractor
電話（日）669-4760
夜間電話：266-9583 或：261-7801
土木工程　商業樓宇　建造新屋　翻新舊屋　土庫間格　陽台車房　大小工程　保包一年　免費估價

威爾斯貿易有限公司
玩具，首飾，電唱及批發，價錢特平。喜士定東街二六二三號，電話：二五四－五三三一。
Welles Trading Co, Ltd.
2623 E Hastings St., Vancouver, B.C.

近華埠樓業出賣
五層高磚樓，樓上旅館，樓下中西什貨店，另兩個補位樓下賃滿，入息豐富，投資良好機會取價五十五萬元，有意者電話：六六九－四七六〇

四睡房屋出租
近華埠每月租金二百二十五元電話：325－4022

跑車平賣
茲有72野馬跑車，藍身硬頂，六汽缸，自動波 Ps Pb，收音噴風，機件良好，僅三萬五千咪，取價二千五，有意請電三二一－八三三四。

什貨瓜菜店官男工
有經驗方合長工如有意請親往：
5885 Hudson St., Vancouver

近華埠士庫出租
有意者請電話：254－4527

果舖生意
一喜士定設備新一萬二千九
二本拿比新型舖一萬四千九
三二埠街角有住一萬五千元
四京士威規模市場三萬九千

果舖實業
一獨市有住兼收租七萬六千
二每日二百五有住七萬九千
三本拿比有住生意旺八萬四
四域多里街角商業地八萬多
五二埠對旺街有住九萬八千

特價新盤
一三房 Twn.Hse 三萬六千九
二乃磨夾廿二街靚樓四萬多
三展覽會入息屋五萬二千
四三層人息屋五萬七千九
五六月新士庫完成八萬多元
六三伙入息屋，十萬九千五
七高曲林新樓多幢，六萬起
Venus Fung 馮太 461-3183
Block Bros Realty 939-7311

旺區餐館舖位出租
西雲2220.4 Marine Dr 新舖兩間，位大馬路，高尚住區，地下廿多個車泊，四週高大柏文卅座最適合餐館或各行生意事務所醫務所。請電通二五三－〇六九七或九三六－六九四三。

生果什貨舖出賣
位於喜士定街生意用具齊備有長批約舖租平電話六六九－四七六〇與黃洽商

卽請卅名普通工人
建築學徒工人，學電學或水喉工作，及各種建築工程，有訓練班教導，工資由三元五毫至八元每小時，穩定職業有約三年。請與
Cathedra Industries
早 941-2712 晚 255-6862
黃金鑾先生接洽

大陸洲駕駛學校
本校教師曾任教於香港及加拿大各省十餘年，師資優良，經驗豐富，並自備易考路線，不用久候，特價全部課程一百二十八元
請電話：岑先生洽。
Contunental Driving Academy
434-1887 或 681-1432
香港高級駕駛協會會員
加拿大安全駕駛協會會員

金星工程公司
美裝飾術
702 E. Hastings St. Van. B.C.
Tel: 251-1625　254-2907
承裝各地中國酒樓，餐館，免費代客設計。
本公司精製之宮殿式彩畫天花板，龍柱，壁飾，橫枋，石獅，圓拱門，屏風及花邊彫刻，經濟簡便，隨意按換。
并具專業人材，服務各類招牌，廣告，設計新，價錢平，歡迎惠顧。

周愛權　周慶偉　視光博士
驗眼配鏡專家
精配矯形眼鏡
Jack K. Chow
Raymond S. Chow Od.
Optometris Tel. 685-8231
685-8232
518 Main St., Vancouver, B.C.

黃漢事務所
改換電話號碼啓事
本所電話號碼由一九七七年九月一日起改用六八一－四三八八。地址：喜士定東街三二二號敬告各新知舊友，光臨指教。

專理會計事務
填報入息稅
Won Horre Agencies
322 E. Hastings St., Vancouver,
Tel. 681-4388

宜中西廚企檯各一
工金從優包住食如意者請電話：
(403) 624-3921 Collect Call
Peace River, Alta.

菓舖出賣
地位在旺街生意興旺如有意者請電話 433－8018 或 437－4067

旅館生意出賣
位於喜士定街六十餘個房常住滿收入豐富有長批電話六六九－四七六〇與黃洽商

有經驗接搬運工作
如下次搬遷請叫 Excel Movin
六時後 電話：733-8887

通用電器行
Teletone Electrical Appliance
Sale and Service
74: E Hastings Street Vanconver B.C.
Phone: 24 Hrs. 255-7431 V6A
本店專營新舊霜櫃，電爐，冰箱，乾衣機，洗碗機，及各種電器用具，兼聘有名師担任修理上項各種電器用品，工精價廉。
電話：二五五－七四三一

註冊
明德託兒所
（特設託兒補助金）
司中請政府免費或津貼及接受本所補助。負責接送幼稚園兒童
地址 530 Heatley Ave. Van.
715 Victoria Dr. Van.
報名電話：二五五－四二五一

香港市場有限公司
GRAND TRADING
265 E. Hastings St., V6A 1P2
Vancouver, B.C.
電話：669-5913
大量進口
應節佳品
冬節酬賓週
由十一月三十日（星期三）
至十二月六日（星期二）
一連七天　九折平賣

誠關胡
華埠新樂實業公司
Shamrock Realty Ltd.
444 Main St.
Vancouver, B.C.
公司 682-6104
住宅 873-0507
△乃路夾三十街美觀石米牆屋，二十多年新，正層兩睡房，土庫另有屋，平正足地，有車房售五萬三千
△近埠兩睡房屋，西人業主，保養好，土庫完成，有車房，只四萬餘首期五千。
△東十三街1230三層高入息屋，三浴廚，月入五百八十元，三十三乘百二尺地，取五萬三千，首期三千五百，可收够租供銀期抵買。
△近展覽會十多年新屋，三睡房硬木地台土庫完成兩睡房，及廳浴廁租出，售六萬餘元。
△新屋多間，美觀平正地，紅磚面，三睡房，主人房有浴廁及花灑，近學校交通售七萬餘元起。
△三個舖位樓上兩住宅另一幢新磚樓現賣車及修理汽車，全租出年收約二萬元，開價二十三萬。
△本公司有多年合法牌照，實業賣買投資分析正確免費上門估價，并代理省政府車及屋的保險。

日昌豆腐廠
YET CHONG CO.
溫哥華跑馬路街三四八號
電話：六八一・二七一二
日昌豆腐所用材料上等黃豆純正石膏機器製造營養衛生美味可口香滑可口
馬紬倫
Alau Mar
685-1221
請即日來見我們……

鐸士節打車行
委任馬紬倫先生爲推銷代表，本行特約經售「護和牌」汽車(VOLVO)名聞全球，欵式極多，設計特殊，取價公平，有關選擇新舊汽車請與馬先生洽商，鐸士節打是全埠最好交易的車行
DON DOCKSTEADER
VOLVO
1577 Main St., Vancouver, B.C.

樓上全層出租
兩房一廳廚房雪櫃各自門口出入下午五時至十時電話二五四－三三八四

清靜樓下出租
全層新裝修設備齊有地毡獨立門戶近泳池球場電話二五四－三一〇一

亞省埠仔請廚師
工金從優請電話(403)524－3912
馮君洽

家庭式西餐館出讓
位購物中心短錢期費用輕易管理有意者請到 Plaza Cafe Haney Plaza Shopping Centre（近 Safeway）Haney B.C. 接洽

遷舖通知啓事
蓮花電業所隔壁
本號專營盆栽時花結婚花球新型設計花籃襟花花圈花牌僑胞光顧無任歡迎

片打化紬
喜士定街東五二九號
PENDER FLORIST
529 E Hastings St
Vancouver B.C. V6A 1P9
Tel 254-1113

聯興公司
Ron Hing Co.
22 Keefer St., Vancouver B.C.
Tel 683-4918
本號經售各江雜貨藥材丸散瓷器碗碟鮮肉瓜菜霜蝦味精零沽批發一律歡迎

振華瓷器有限公司
Gin Wah Importer Co., Ltd.
549 Main Street Vancouver, B.C.
V6A 2V1　Te. 681-1728
港彩飯碗
黃萬壽飯碗
中國風景圓型油畫
女裝高底鞋
女裝長柄水鞋
以上一律八折平賣
另有新辦到各色貨品

美國
許記綠荳
加西總代理：大西方米廠
請向華埠各大商號洽購

何桐攝影院
Ho Tung Studio
19 E. Pender St., Van, B.C.
681-5848　879-5506
新型彩色黑房
於大八折優待
結婚喜照奉送大相
一日起貨
特價九折菲林冲晒
彩相射印每張25仙
護照快相卽影卽有
平靚又快歡迎惠顧

中國糧油有限公司
239 E. HASTINGS ST. VANCOUVER, B.C.　電話：687-4204
秋季大減價十天　美國上等靚綠苗特平 $8.50/X
美國粟米油八磅庄 $4.50/XX　金牌即食麵卅包庄 $3.50/XX

銀龍公司
YIN LONG CO. LTD.
535 Gore Ave. Vancouver, B.C. Tel. 689-7324
本月十八日唐山雜貨先行開張
◀經營業務▶
燒臘金豬
鮮明肉食
新鮮瓜菜
京華海味
罐頭食品
油糖米麵
進出口貨
歡迎選購
貨眞價實

曹振興
政府合法牌照
裝置或修理喉，兼修理煤氣等。
一切工作　保君滿意
Johnny Chow Plumbing
959 E. 21 Ave Vancouver, B.C.
Phone: 876-9512 876-6872

修理餐椅及梳化
工精價廉五時後電話九二九－三二七六與李先生洽商。

中和行公司
Chung Wo Hong Co.,
Telephone 685-9612
368 Powell St., Vancouver B.C.
總代理
飛枝特產
頂靚
海參片
又有運到